

## SZÁLLÁSHELY SZOLGÁLTATÁSRA VONATKOZÓ SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK 2021/2022.

A SKI TRAVEL Kft. (továbbiakban: utazásszervező) székhelye: 8200 Veszprém, Budapest út 89/A tel: +36 88 567-401; info@skitravel.hu, www.skitravel.hu, www.sitanoda.hu ; cégjegyzékszám: 19-09-520668, nyilvántartási szám: 001653, adószám: 25072662-2-19; számlaszám: MKB Bank 10300002-13215956-00014904 (HUF); 10300002-13215956-00014887 (EUR); vagyoni biztosíték nyújtója: Európai Utazási Biztosító Zrt.(1132 Budapest, Váci út 36-38.) kötvényszám:KT-KE-720-20201106. A biztosítás kezdete: 2021.01.01., lejárt: 2021.12.31. A Szerződési Feltételek az utazási szerződés részét képezik.

BFKH, mint nyilvántartást vezető, szolgáltatás felügyeletét ellátó hatóság megnevezése: Budapest Főváros Kormányhivatala, címe: 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39. Tel.: +36 1 458 5800; Fax.: +36 1 458-5865, khenf@bfkh.gov.hu

Az utazási szerződésre az utazásszervező kiadványaiban, és egyéb utazási szolgáltatásról szóló tájékoztatójában, az utazásra jogosító okmányokban, a részvételi díj megfizetését igazoló számlában, valamint a jelen tájékoztatóban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv 6:254. §, a 472/2017. (XII. 28.) Korm. rendelet rendelkezései, illetőleg a jelen utazási feltételekben foglaltak irányadóak.

Amennyiben az utazásszervező más belföldi utazásszervező megbízásából utazásközvetítőként jár el, akkor az utazási szerződésre nem a jelen Szerződési Feltételek, hanem az adott utazásszervező utazási feltételei alkalmazandók. Ezen utak foglalásakor az utazásszervező kedvezményei (törzsutas, klubtagság stb.) nem érvényesíthetők.

### 1.) Általános tájékoztatás

Felek jelen szerződés aláírásával kijelentik, a jelen szerződéssel érintett jogviszonyra a jelen ÁSZF-ben rögzített feltételeket tekintik irányadónak és kötelezőnek.

A Ski Travel a www.sitanoda.hu honlapon, és ezen honlapon működtetett online foglalási rendszerében, illetve egyéni igény esetén egyedi ajánlatban részvételi díjait Euroban teszi közzé. Az Euro-ban meghatározott díjakat az utazó nemcsak Euro-ban, hanem választása szerint forintban is kiegyenlítheti. Amennyiben az utazó az Euro-ban meghatározott díj forintban történő kiegyenlítését választja, akkor a fizetendő Euro összegnek megfelelő forint összeg kiszámítása, ill. a befizetett forint összeg jóváírása a Magyar Nemzeti Bank (MNB) fizetés időpontjában érvényes hivatalos euro devizaárfolyamának +1,5% kezelési költségnek az alkalmazásával történik. Az ajánlat kiadása és a tényleges befizetés közötti árfolyamváltozást a Ski Travel jogosult áraiban érvényesíteni.

### 2.) A szerződés létrejötte és hatályba lépése

E szerződés keretében az utazásszervező kizárólag szálláshely szolgáltatására vállal kötelezettséget, az utazó pedig kizárólag a szerződésben meghatározott szálláshelyen való, az utazási szerződésben meghatározott időtartamra szóló tartózkodás jogát veszi igénybe díjfizetés ellenében. A katalógusban/weboldalon vagy a szerződésben leírt szolgáltatások a szálláshely szolgáltatás elválaszthatatlan részei, azzal egy egységet ké-

peznek. Az utazási szerződés az utazás megrendelésével, a jelentkezés nyilvántartásba vételével és annak visszaigazolásával, valamint az előleg befizetésével jön létre az utazó és az utazásszervező között.

Amennyiben az utazó az utazás megkezdését megelőző 30 napon belül foglal, úgy az utazásszervező jogosult a teljes részvételi díj megfizetését igényelni és ez esetben az utazási szerződés a teljes részvételi díj megfizetésével jön létre.

Az utazásszervező felhívja az utazó/megrendelő figyelmét, hogy az utazási szerződés csak a létrejöttéhez előírt valamennyi feltétel mindegyikének hiánytalan megvalósulásával, a megrendelt szolgáltatás visszaigazolásával és a részvételi díj (teljes részvételi díj) utazásszervező bankszámlájára vagy pénztárába történő beérkezésével lép hatályba. Az utazásszervező külön felhívja az utazó/megrendelő figyelmét, és a szerződő felek rögzítik, hogy az előző mondatban meghatározottak alapján létrejött utazási szerződés érvényes, de nem hatályos, és mindaddig amíg a szerződés nem lép hatályba, addig az utazásszervezőt nem terheli a szolgáltatási kötelezettség.

2.1. Az utazás időtartamát, a szolgáltatások meghatározását, minőségét, a teljesítés módját és a részvételi díjat az utazásszervező által közzétett programajánlat, illetve a megrendelés visszaigazolása tartalmazza. A honlapon, illetve egyéb kiadványban közzétett általános információk, a megrendelt utazási szolgáltatás leírása, a jelentkezés, megrendelés dokumentumai (e-mail megrendelés is), valamint a foglalás visszaigazolása és a jelen ASZF az utazási szerződés részét képezik úgy a katalógusban, mint más módon közzétett utazási szolgáltatásokra történő szerződéskötés esetén. Az utazásszervező fenntartja magának azt a jogot, hogy a programajánlatban foglaltaktól - kivételesen, indokolt esetben - eltérjen a szolgáltatások teljesítése érdekében.

2.2. Jogi személy esetében az aláírási jogosultsággal rendelkező személy aláírása szükséges, amely jogosultságát aláírási címpéldánnyal köteles igazolni. Ha az utazásszervező a jelentkezést helyhiány, vagy egyéb más ok miatt csak feltételesen fogadja el, az utazási szerződés csak akkor jön létre, ha az utazásszervező az utazót jelentkezésének feltétel nélküli elfogadásáról írásban külön értesíti.

Amennyiben a visszaigazolás tartalma a megrendelés tartalmától eltér, és az eltérést az utazó 3 napon belül nem kifogásolja, akkor a szerződésre a visszaigazolás tartalma az irányadó. Az utazónak haladéktalanul jeleznie kell az utazásszervező felé, ha a visszaigazolást a vele közölt, vagy az egyébként elvárható határidőben, legkésőbb a megrendelés utazásszervező által történt átvételtől számított 7 napon belül nem kapta meg.

2.3. A [www.sitanoda.hu](http://www.sitanoda.hu) honlapon felajánlott utazási szolgáltatásokat az utazó elektronikus úton, on-line rendszer használatával is megrendelheti. Az on-line rendszer használatával a megrendelés, és a szerződéskötés a következő módon történik:

Az utazó/megrendelő a megrendelt utazási szolgáltatásoknak a honlapon alkalmazott megjelölését, a teljesítés időpontját, a fizetendő teljes díját, a fizetési határidő(ke)t tartalmazó, és a mindenkor általános szerződési feltételek, az adatvédelmi tájékoztató megismerését és elfogadását rögzítő megrendelést az on-line rendszer használatával kitölti, és az on-line rendszer használatával az utazásszervező részére elküldi. A megrendelés beérkezése után az utazásszervező a megrendelés regisztrálását az utazó által megadott címre visszaigazolja, és a megrendelést az utazásszervező elfogadja. A kiválasztott szolgáltatások ellenőrzése után, az utazásszervező on-line utazási szerződést küld az utasnak egy külön linken keresztül, aminek átnézése és elfogadása után jön létre az utazási szerződés. Az on-line szerződéskötés menetében biztosított annak a lehetősége, hogy az utazó a szerződés tartalmát, a szolgáltatás leírását, valamint az általános szerződési feltételeket, az adatvédelmi tájékoztatót, amennyiben az utas igényelte, úgy a biztosítási feltételeket is a megrendelés elküldése előtt, valamint a szerződés elfogadása előtt is minden részletre kiterjedően megismerje, továbbá biztosított annak rögzítése is, hogy ez a szerződés elfogadása előtt megtörtént.

Amennyiben az utazó on-line foglalásakor elküldött adott szobatípus vagy szállás pl. nem foglalható, és az utazásszervező más szobatípust/szállást ajánl fel, vagy bármilyen egyéb módosítás történik az utazó részéről még a visszaigazolás előtt, biztosított annak lehetősége, hogy az így visszaigazolt megrendelést az utazó egy on-line felületen megtekintse, és azt on-line elfogadja (on-line utazási szerződés). Az on-line rendszer használatával létrejött utazási szerződés írásban megkötött szerződésnek minősül, azt az utazásszervező rögzíti.

A weboldalon történt foglalással minden utazó kijelenti, hogy elfogadja jelen általános szerződési feltételeket, tisztában van a foglalás menetével. A foglalás rögzítésének feltétele az utazási szerződés feltételeinek, valamint az adatvédelmi nyilatkozatnak elfogadása.

Amennyiben az utazó telefonon vagy e-mail levélen keresztül rendeli meg a szolgáltatást, úgy köteles megadni a szükséges adatait, különös tekintettel az e-mail címet, melyre a Ski Travel a megrendelt utazási szolgáltatásoknak a honlapon alkalmazott megjelölését, a teljesítés időpontját, a fizetendő teljes díját, a fizetési határidő(ke)t tartalmazó regisztrálását az utazó által megadott címre visszaigazolja, és a megrendelést a Ski Travel rögzíti. Az utazó a szerződés tartalmát, a szolgáltatás leírását, valamint az általános szerződési feltételeket, valamint adatvédelmi tájékoztatót - amennyiben az utas igényelte - , úgy a biztosítási feltételeket is a megrendelést követően minden részletre kiterjedően megismeri e-mailen kiküldött formában. Amennyiben az utazó megrendelését követően az adott szolgáltatás pl. nem foglalható, az utazásszervező más szolgáltatást ajánl fel, melyet a megrendelés e-mail útján történő visszaigazolása rögzít. Amennyiben módosítani akar a szerződésben foglalt adatok körében, úgy azt e-mail útján felek egyeztetik akként, hogy az utazó megteszi észrevételeit, melyet utazásszervező javít, kérdés esetén direkt felvéve az utazóval a kapcsolatot tisztáz és ez alapján módosít.

Az utazó az utazási szerződés véglegesítését követően azt, valamint a mellékletét képező adatvédelmi tájékoztatót és általános szerződési feltételeket, valamint biztosítási feltételeket (amennyiben igényelt biztosítást) aláírva megfelelő példányszámban köteles utazásszervező részére eljuttatni, melyet utazásszervező aláírásával lát el. Az e-mail útján vagy akár részben telefonos egyeztetés útján létrejött utazási szerződés írásban megkötött szerződésnek minősül, azt az utazásszervező rögzíti.

Az utazó megadott e-mail címre kiküldött dokumentumok titkosságának megőrzése az adott utazó/megrendelő felelősége.

- 2.4. Ha az utazó nem személyesen jár el (jelentkezés, előlegfizetés stb.), megbízottja jogosult helyette és nevében eljárni az utazási szerződés és módosítása létrehozásakor. Amennyiben az eljáró személy (megbízott) az utazó (megbízó) és közte létrejött jogviszonyt az utazásszervező felé szabályszerű, teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt meghatalmazással igazolja, az utazási szerződésből fakadó jogok és kötelezettségek alanyává a megbízó (utazó) válik. A megbízott köteles minden, az utazási szerződéssel kapcsolatos birtokába jutott okiratot, tájékoztatót a megbízónak (utazónak) haladéktalanul átadni. Amennyiben az eljáró személy meghatalmazást nem csatol, az esetleges jogosulatlan megbízás ügyviteléből felmerülő károkért és költségekért az eljáró személy teljes jogi és anyagi felelősséggel tartozik.
- 2.5. Az utazó, az utazásszervező haladéktalan, írásban történő értesítésével legfeljebb az utazási szolgáltatás megkezdésének napját megelőző 7. napig az utazási szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit átruházhatja olyan személyre, aki megfelel az utazási szerződésben rögzített valamennyi feltételnek. A szerződésből kilépő és belépő fél egyetemlegesen felelnek a részvételi díj (teljes részvételi díj), valamint az átruházásból eredő további adók, illetékek, díjak és egyéb költségek megfizetéséért.
- 2.6. A Ski Travel a tájékoztatóban foglaltaktól való eltérés jogát – kivételesen indokolt esetben – fenntartja, és a változásokat az utazóval írásban közli. A Ski Travel által korábban közzétett adatokban történő esetleges változásokról, mint pl. az utazás időtartamára, az egyes részszolgáltatások meghatározására,

a teljesítés módjára és a részvételi díj összegére vonatkozóan a Ski Travel írásban tájékoztatót küld az utazás előtt, vagy személyesen közli azokat az utazóval. A Ski Travel fenntartja a jogot a szálláshely kategórián belüli változtatására rendkívüli esetben. Amennyiben az utazó a változtatást az értesítés kézhezvételétől számított 3 napon belül írásban nem kifogásolja, úgy kell tekinteni, hogy a szerződés módosítását elfogadta.

- 2.7. Az utazó/megrendelő a szerződés aláírásával/on-line elfogadásával tanúsítja, hogy állampolgársága szerinti országának jogszabályai alapján cselekvőképes, önállóan jogosult az utazási szerződés aláírására/on-line elfogadására.
- 2.8. Az utazásszervezőt nem terheli szerződéskötési kötelezettség. Az utazásszervező az utazóval/megrendelővel történő szerződéskötést bármikor, indokolás nélkül elutasíthatja.
- 2.9. Az utazás időtartama alatt az utazó és az utazásszervező közreműködője között bármilyen formában és bármilyen ok miatt, de az utazásszervező előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül létrejött szerződés és az ebből eredő kötelezettségek, teljesítések, ellenszolgáltatások az utazásszervező tekintetében érvénytelenek, nem vonatkoznak az utazásszervezőre, azok teljesítéséért, helytállásáért való felelősséget az utazásszervező kizárja.
- 2.10. Az utazó a személyes, különleges kéréseket, kívánságokat, feltételeket, amelyek az utazással, az azon való részvételével kapcsolatosak, az utazási szerződés megkötése előtt köteles az utazásszervező tudomására hozni. Ezen kérések stb. teljesítése csak akkor követelhető, ha azt az utazásszervező írásban, az indulás előtt visszaigazolta

### **3.) A katalógus/weboldal**

A szolgáltatás(ok) pontos meghatározását, leírását, minőségét, időtartamát, a szolgáltatás árát, a szolgáltatás árán felül fizetendő egyéb díjakat és költségeket és azok tartalmát az utazásszervező által kiadott katalógus/weboldal rögzíti.

Mindazok a helység-, szállás-, fuvarozó- és programleírások, prospektusok, tájékoztatók, elektronikus ismeretők, amelyeket nem az utazásszervező ad ki, a szerződés teljesítése és az utazásszervező kötelezettségei szempontjából érvénytelenek, továbbá ezek tartalma, ajánlata, adatai, leírásai nem kérhetők számon sem az utazásszervezőn, sem annak közreműködőin; azokért az utazásszervező nem vállal felelősséget, teljesítésükre sem részben, sem egészben nem köteles. A programfüzetben/honlapon lévő képek illusztrációk.

### **4.) Az úti okmányok beszerzése**

A szolgáltatás igénybevételével kapcsolatos kiutazási és esetleges beutazási okmányok, engedélyek (például vízum, védettségi igazolás stb.) beszerzéséről az utazó gondoskodik. Az ennek hiányából eredő károkért és költségért az utazásszervező nem vállal felelősséget. Amennyiben az utazásszervező a szerződés megkötésekor vállalja, hogy az utazáshoz szükséges okmányokat az iroda szerzi be, egyidejűleg tájékoztatja az utazót az őt terhelő adatszolgáltatási határidőkről. A határidők elmulasztása miatt keletkezett károkért, valamint az ezzel kapcsolatban felmerülő költségeiért az utazó tartozik felelősséggel.

Az utazó köteles az utazásra vonatkozó mindenkorai jogszabályokat, előírásokat (pl. útlevel-, vám-, és devizajogszabályok, egészségügyi előírások, valamint a fogadó ország beutazási szabályait, különös tekintettel a világjárvánnyal kapcsolatos beutazási és hazautazási feltételek előírásait), törvényeit és tradícióit betar-

tani, illetve tiszteletben tartani. Konzuli szolgálat mindenkor aktuális információi ezen a honlapon érhető el: <https://konzuliszolgalat.kormany.hu/utazasi-tanacs>. Utazó köteles a Magyarországra való visszatérés szabályainak megfelelni, mindenkor aktuális tájékoztatás elérhető a <https://konzuliszolgalat.kormany.hu/tajekoztato-a-magyar-allampolgarok-magyarorszagra-torteno-hazateresenek-rendkivuli-szabalyairol-a-covid-19-jarvany-miatt-honlapon>. Ezek elmulasztásából, megszegéséből eredő károk, költségek az utazót terhelik. Utazásszervező köteles az utazási szerződés megkötése előtt az utazó figyelmét felhívni minderre, valamint a rendelkezések folyamatos változására és az ezekkel kapcsolatos összes szükséges tájékoztatást megadni. Utazásszervező csak az Európai Unió tagállamainak állampolgárait köteles tájékoztatni a cél és tranzit országok útlevél-, vízum-, illetve egészségügyi beutazási szabályairól, előírásairól. Más állampolgárok polgárainak, ideértve a hontalanokat, menekülteket és a kettős állampolgárokat is, az illetékes diplomáciai képviselő ad felvilágosítást. Ha a rendelkezések be nem tartása miatt az utazó az utazáson nem tud részt venni, úgy kell tekinteni, mintha az utazását nem kezdte volna meg.

## 5.) A biztosítás

5.1. Az utazó az értékesített szálláshely szolgáltatásokra útlemondási biztosítást (stornó) köthet meg a szerződés létrejöttkor. Ennek díja csak az előleggel együtt fizethető, később erre nincs lehetőség és annak díja nem visszatéríthető.

Ebben az esetben a biztosító kockázatviselése az utazásképtelenségre vonatkozóan az utazási szerződés megkötésével kezdődik meg. A biztosítási díj minden esetben a teljes utazási díj felmondás esetén bánatpénz-köteles része (továbbiakban: biztosított összeg) alapján kerül meghatározásra.

Az erre vonatkozó feltételek a [www.sitanoda.hu](http://www.sitanoda.hu) honlapon és az utazásszervező irodájában megtalálhatók. Az utazási szerződés feltételeinek elfogadásával egyidejűleg az utazási szerződés szerződője nyilatkozik arról, hogy a biztosítási feltételeket megismerte, és az abban foglaltakat magára és az utazókra vonatkozóan kötelező érvényűnek tekinti. A biztosítási szerződési feltételek megtekinthetők a [www.sitanoda.hu](http://www.sitanoda.hu) oldalon, illetve az értékesítő irodákban. Az útlemondási biztosítás szerződési feltételei az utazási szerződés szerves részét képezik.

Egyes saját szervezésű egyéni és csoportos utazásra eltérő útlemondási díjak érvényesek, amelyek az egyedi biztosítási feltételek részét képezik.

5.2. Az utazásszervező az utazó részére betegség-, baleset- és poggyászkár esetére biztosítás (BBP) megkötésére lehetőséget biztosít. Ez fakultatív jelleggel köthető. A biztosítási kötvényt és a biztosítási szerződés részletes feltételeit az utazásszervező adja át vagy küldi meg az utazónak. Utazásszervező a biztosítások tekintetében közvetítőként jár el. A biztosítás díja nem képezi részét a szolgáltatás díjának. Amennyiben az utazó felmondja az utat, csak az ő külön kérésére töröljük a BBP biztosítását.

5.3. Kárigény felmerülése esetén az utazó közvetlenül jár el a biztosítótársasággal szemben. Az utazónak a biztosítás keretében meg nem térült kára tekintetében a Ptk. szabályai az irányadók.

## 6.) A szolgáltatás díja

6.1. A szolgáltatás díját a szerződés elválaszthatatlan részét képező katalógus/melléklet/weboldal tartalmazza. A katalógusban/mellékletben/weboldalon feltüntetett ár magában foglalja a célország adó-törvényei alapján meghatározott áfa összegét is.

- A díjban nem szereplő, de az utazót terhelő, külön feltüntetett díjak, adók, illetékek összege az adott hatóság, üzemeltető egyoldalú rendelkezése következtében változhat. Az utazásszervező fenntartja magának azt a jogot, hogy esetenként kedvezményes (csökkentett részvételi díjú) akciókat hirdessen meg, bonyolítson le, olyan árakon, amelyek tájékoztatójában vagy mellékleteiben nem szerepeltek. Ez nem módosítja a már előleggel vagy teljesen befizetett díjú szolgáltatás mindkét szerződő fél által elfogadott feltételeit. Ez esetben a szolgáltatás díja a mindenkor szerződéskötéskor meghatározott díj.
- 6.2. A klubtagsági kedvezmény, előfoglalási kedvezmény, egyéb kedvezmények a Ski Travel saját szervezésű, teljes árú utazások alapszolgáltatásainak díjából érvényesíthetők, és nem vonatkoznak a járulékos szolgáltatásokra (illetékek, felárak, biztosítások, vízumdíjak stb). A Ski Travel által meghirdetett klubtagsági kedvezmény és előfoglalási kedvezmény összevonhatók.
- 6.3. Az utazó elfogadja, hogy az utazásszervező egyes külföldi közreműködői által nyújtott szolgáltatás ellenértékét vissza nem téríthetően, előre kell kifizetni. Az utazó tudomásul veszi, hogy felmondásának időpontjától és jogcímétől, okától függetlenül ezen előre kifizetett összegeket az utazásszervező csak abban az esetben téríti vissza, ha a külföldi szolgáltató azt az utazásszervezőnek visszafizette.
- 6.4. Árváltoztatás: A szállítási költségek, a szolgáltatásokhoz kapcsolódó adók, illetékek, közterhek, a valutaárfolyamok jelentős megváltozása miatt az utazásszervező a részvételi díjat legkésőbb az utazás megkezdése előtti 20. napig felemelheti, illetve csökkentheti. Ha a részvételi díj emelése a 8%-ot meghaladja, akkor az utazó az erről kapott értesítésben meghatározott határidőig írásban felmondhatja a szerződést, és az utazásszervező a befizetett részvételi díjat visszafizeti. A részvételi díj csökkentése esetén az utazásszervező a csökkentés összegét költségeinek levonása után 15 napon belül visszafizeti az utazónak. Amennyiben az utazó elfogadja a változtatásokat, úgy a változásnak megfelelően a felek módosítják szerződésüket.

## 7.) A fizetés rendje és határideje

- 7.1. Az utazó az utazási szerződés aláírásával/on-line elfogadásával legkésőbb 3 naptári napon belül megfizeti a részvételi díj előlegét is. A megfizetett előleg garanciát ad, hogy az ily módon lefoglalt helyeket az utazási iroda más utazónak nem értékesíti. A fizetendő előleg: jelentkezéskor a részvételi díj 40%-a és – amennyiben az utazó igényelte - a teljes útlemondási biztosítás és utasbiztosítás összege. Amennyiben az utazó az előleg befizetését határidőre nem teljesíti, úgy az utazásszervező nem köteles az utazó által lefoglalt helyeket az utazó számára fenntartani és az utazásszervező nem vállal felelősséget az utazónak a késedelemből adódó káráért. Az utazási szerződés alapján fizetendő teljes díj megfizetését az utazásszervező legkorábban az utazás megkezdése előtt 30 nappal igényelheti, kivéve, ha a külföldi közreműködővel kötött szerződés ettől eltérő mértékű előleget, és korábbi teljesítést ír elő. A fennmaradó összeget az utazó az utazás megkezdése előtt legkésőbb 30. naptári napig köteles megfizetni külön felhívás nélkül.
- 7.2. Ha a jelentkezés az utazást megelőző 30. naptári napon belül történik, akkor a részvételi díj 100%-át és – amennyiben az utazó igényelte - a teljes útlemondási biztosítás és utasbiztosítás összegét köteles a szerződés aláírásakor/on-line elfogadásával egyidejűleg az utazó az utazásszervező számlájára, vagy személyesen az utazásszervező irodájában befizetni.

A szerződés utazó részéről történő felmondásának minősül, amennyiben ezen időpontig az utazó nem egyenlíti ki a szolgáltatás teljes díját.

Az utazó ez esetben köteles a 8.2. pontban meghatározott összegeket bánatpénz jogcímén az utazásszervezőnek a fizetési felszólításában meghatározott határidőn belül megfizetni:

- 7.3. Az utazásszervező a teljes díj befizetése ellenében az igénybevétel kezdőnapja előtti héten, de legalább 5 nappal a szolgáltatás igénybevételének megkezdése előtt az igénybevételre jogosító okmányokat (vouchert) vagy a szolgáltatások igénybevételére jogosító utalványt (részvételi jegyet) ad át az utazónak, amelyet az igénybevétel megkezdése előtt az utazásszervező megbízottjának/a helyszíni szolgáltatónak be kell mutatni, ellenkező esetben az utazó a szolgáltatást nem veheti igénybe.
- 7.4. Az utazásszervező pénzügyi rendszeréből előlegrszámla kerül kiállításra minden befizetett útra, akár előleget, akár hátralékot fizet be az utazó. Végrszámla nem kerül kiállításra, csak külön kérsre!

## 8.) Utazó felmondási joga

- 8.1. Az utazó az utazási szolgáltatás megkezdése előtt az utazási szerződést írásban tett nyilatkozatával bármikor felmondhatja. A felmondás akkor válik hatályossá, amikor a felmondást bejelentő nyilatkozatot a Ski Travel kézhez kapja.
- 8.2. Az utazó a felmondási jogát bánatpénz megfizetése ellenében gyakorolhatja. A bánatpénz mértéke a részvételi díj százalékában:
- 60-31 nappal indulás előtt: 10%
  - 30-21 nappal indulás előtt: 40%
  - 20-11 nappal indulás előtt: 75%
  - 10 napon belül a részvételi díj 100%-a.

Az e pontban meghatározott bánatpénz mértékek az áfát nem tartalmazzák.

Felmondás esetén a felmondási költség/bánatpénz- köteles rész nem tartalmazza a fakultatív programok, a fakultatív ellátás összegét. Az útlemondási biztosítás teljes összege vissza nem téríthető, így nem képezi a részvételi díj részét; az útlemondási biztosításra és annak lemondására az adott biztosítótársaság szabályzata irányadó.

- 8.3. Az utazó a bánatpénz összegét a felmondása bejelentését követő 5 napon belül köteles megfizetni. A bánatpénz összegébe az utazásszervező beszámítja az utazó által már befizetett összegeket (előleg, részvételi díj, teljes részvételi díj).
- 8.4. A Ski Travel legkésőbb az utazási szolgáltatás(ok) lemondását követő 15. napig elszámol az utazóval úgy, hogy az elszámolás során az utazó javára jelentkező különbözetet a Ski Travel az elszámolás dátumát követő 5 naptári napon belül megfizeti az utazónak, amennyiben Ft-ban történt a részvételi díj kiegyenlítése, úgy Ft-ot utal vissza, amennyiben Euroban, úgy Eurot utal vissza. A Ski Travel javára jelentkező különbözetet az utazó az elszámolás kézhezvételétől számított 5 naptári napon belül köteles megfizetni a Ski Travelnek.

A Ski Travel a fentiek alapján jogosult az őt megillető bánatpénz összegének a részvételi díjból történő levonásra. A fennmaradó összeg az utazót illeti. Amennyiben az utazó által befizetett összeg nem fedezi a bánatpénz mértékét, az utazó köteles a különbözetet a felmondás időpontjától számított 5 naptári napon belül a Ski Travelnek megfizetni.

A felmondás, illetve annak közlésének elmaradása esetén a teljes részvételi díj hátralékát az utazás megkezdéséig az utazó a Ski Travelnek köteles megtéríteni.

Felmondásnak minősül az is, ha az utazó – előzetes nyilatkozattétel nélkül – nem kezdi meg az utazását (ún. no show). Ilyen esetben az utazás megkezdésének időpontja egyben a felmondás bejelentésének időpontja is.

- 8.5. Ha az utazó átutalással fizette ki a részvételi díjat, akkor a felmondási feltételek szerint a visszatérítésből az átutalás banki költsége levonásra kerül.
- 8.6. Ugyancsak az utazó felmondásának minősül és nem illeti meg visszatérítés az utazót, amennyiben magatartása, mulasztása, hatósági intézkedés, jogsértés illetve az egészségügyi előírásoknak be nem tartása vagy azoknak való nem megfelelés miatt nem tud részt venni az utazáson.
- 8.7. Amennyiben az utazásszervező az utazási szolgáltatás megkezdése előtt az utazási szerződésben rögzített valamely utazási szolgáltatás lényeges elemét jelentősen megváltoztatja, az utazó a változásról szóló értesítésben meghatározott időn belül jogosult:
  - elfogadni a változtatást, és akkor az utazási szerződés a változtatásnak megfelelően módosul, vagy
  - bánatpénz megfizetése nélkül felmondhatja az utazási szerződést.

Ha az utazó a változásra tekintettel felmondja az utazási szerződést, az utazásszervező azonos vagy magasabb minőségű utazási szolgáltatást ajánl fel, amennyiben erre módja van. Ha az utazó elfogadja a felajánlott utazási szolgáltatást és annak díja alacsonyabb, akkor az utazásszervező a díjkülönbözetet 14 napon belül visszafizeti, amennyiben drágább, akkor az utazó a díjkülönbözetet az értesítésben meghatározott határidőig köteles az utazásszervezőnek megfizetni.

Ha az utazó az utazási szerződést a változásra tekintettel felmondja és a felajánlott másik utazási szolgáltatást nem fogadja el, akkor az utazásszervező az utazó által vagy nevében befizetett díjat a felmondás dátumától számított 14 napon belül visszafizeti és az utazó szerződés felmondásból eredő kárát megtéríti.

- 8.8. Ha az utazó szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásával veszélyezteti, vagy sérti utastársai nyugalma, egészségét, biztonságát, érdekeit, utazását, az utazási szerződés, program teljesítését, nem az elvárható magatartást tanúsítja, akkor figyelmeztetés után az utazásszervező jogosult azonnali hatállyal kizárni az utazót az utazásból, jogosult felmondani a szerződéstől, és az utazó a hazautazásáról maga köteles gondoskodni. Ebben az esetben az utazásszervező jogosult kárainak megtérítését követelni az utazótól.
- 8.9. Hógarancia: Bizonyos sítáborokra, és területekre 100%-os hógaranciát adunk, mely során ha megállapításra kerül, hogy a sífelvonók hóhiány/aktuális hóhelyzet miatt nem üzemelnek, az utazónak lehetősége van a szerződést felmondania. Ez esetben a befizetett részvételi díjat visszakapja, vagy az utazó kérésére másik táborot foglalunk részére. A hógarancia mindig azoknál a sítáboroknál lehetséges, amit a [www.sitanoda.hu](http://www.sitanoda.hu) honlapon külön feltüntettünk.

## 9.) A szerződés felmondása utazásszervező által

- 9.1. Az utazásszervező az utazási szolgáltatás megkezdése előtt bármikor felmondhatja az utazási szerződést.



Ebben az esetben az utazásszervező az eredetivel azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatást ajánlhat fel az utazónak. Amennyiben erre nem képes, vagy azt az utazó visszautasítja, úgy az utazásszervező a befizetett díjat a felmondás dátumától számított 14 napon belül visszafizeti az utazónak.

Ha az utazó elfogadja a felajánlott helyettesítő szolgáltatást és annak díja alacsonyabb, akkor az utazásszervező a díjkülönbözetet 14 napon belül visszafizeti, amennyiben drágább, akkor az utazó a díjkülönbözetet az értesítésben meghatározott határidőig köteles az utazásszervezőnek megfizetni.

9.2. Az utazásszervező kártérítési kötelezettség nélkül, az utazó indokolatlan késedelem nélküli értesítésével egy időben, utazási szolgáltatás megkezdése előtt jogosult az utazási szerződést azonnali hatállyal felmondani, amennyiben az utazásszervezőt az utazási szerződés teljesítésében rendkívüli és elháríthatatlan körülmények gátolják.

9.3. Amennyiben az utazási szerződés megkötése után az utazási szerződésben megnevezett célország(ok) a külügyekért felelős minisztérium honlapján az „utazásra nem javasolt térségek” felsorolásába felvételekre kerül (piros karikás lista), akkor az utazó bánatpénz megfizetése nélkül felmondhatja az utazási szerződést, feltéve, hogy a felsorolásba való felvétel közzétételétől számított 15 naptári napon belül tájékoztatja a felmondásról az utazásszervezőt.

Az e pontban meghatározott, határidőben történő felmondás esetén az utazásszervező kártérítésre nem kötelezhető, azonban az utazó befizetett díját visszafizeti az utazónak.

## 10.) Hibás teljesítés

A szerződésben vállalt utazási szolgáltatások teljesítéséért az utazásszervező felel még akkor is, ha azok teljesítésére más utazási szolgáltató köteles.

Az utazó az utazási szerződésben vállalt szolgáltatás hibás teljesítése esetén haladéktalanul köteles kifogását az utaskísérővel vagy annak hiányában a helyszíni szolgáltatóval közölni: a közlés késedelméből eredő kárért az utazó felelős. Az utaskísérő köteles gondoskodni a kifogás helyszíni szolgáltatónak történő bejelentéséről. Az utaskísérő az utazó bejelentését, illetve annak a helyszíni szolgáltatóval való közlésének tényét köteles jegyzőkönyvbe foglalni és ennek egyik példányát az utazónak átadni. A helyi képviselő köteles az utazásszervezőt haladéktalanul tájékoztatni, továbbá a szükséges intézkedéseket haladéktalanul megtenni. Utaskísérő hiányában – ha a helyi szolgáltató a panaszt nem orvosolta – az utazó az utazásszervezőt, illetve azt az utazásközvetítőt köteles tájékoztatni, akinél az utazási szerződést megkötötte, valamint köteles a helyszínen jegyzőkönyvet felvetetni. A helyszínen könnyen orvosolható észrevételeket a szállásoknál kell jelezni. A felvett jegyzőkönyv nem jelenti a panasz megalapozottságának és jogosságának elismerését, kizárólag az utazó által elmondottak rögzítését szolgálja.

Az utazó kifogásait az utazás tényleges befejezését követő 8 napon belül jogai érvényesítése érdekében köteles írásban az utazásszervező tudomására hozni. Amennyiben az utazó kifogásait nem közölte a helyszínen orvoslás vagy jegyzőkönyvbe vétel céljából, illetve kárigényét késedelmesen jelentette be, az utazásszervező mentesül a kár megtérítésének kötelezettsége alól.

Ha az utazásszervező a szerződésben vállalt kötelezettségét nem szerződésszerűen teljesíti, akkor az utazó a szerződésszegéssel érintett utazási szolgáltatás árából arányos díjengedményre jogosult.

Az utazásszervező nem köteles a díjat leszállítani, ha az utazó valamely szolgáltatást saját elhatározásából vagy az érdekkörében felmerült okok miatt nem vett igénybe.

Amennyiben az utazásszervező az utazás megkezdése után a szerződésben meghatározott szolgáltatás jelentős részét nem tudja teljesíteni, akkor többletköltség felszámolása nélkül, lehetőleg a szerződésben meghatározottal azonos minőségű helyettesítő szolgáltatást ajánl fel, amennyiben erre lehetősége van.

Az utazó a felajánlott helyettesítő szolgáltatást kizárólag akkor utasíthatja el, ha az lényegesen különbözik az utazási szerződésben foglaltaktól.

Amennyiben a felajánlott helyettesítő szolgáltatás értéke az utazási szerződésben meghatározottnál kevesebb, akkor az utazásszervező a különbözetet díjcsökkentés jogcímén visszafizeti az utazónak.

Ha az utazásszervező helyettesítő szolgáltatást nem tud felajánlani, vagy azt az utazó indokoltan nem fogadja el, úgy az utazásszervező az utazó kérésére gondoskodik az utazónak az utazás kiindulási helyére történő szállításáról, e költségek viseléséről és az igénybe vett szolgáltatás(ok) értékével csökkentett befizetett díj visszafizetéséről.

A szerződésszegést az utazásszervező ésszerű határidőn belül orvosolja amennyiben:

- azt az utazó az utazásszervezőnek az utazási szerződésben megadott elérhetőségek valamelyikén bejelentette, és
- a szerződésszegés orvoslása nem lehetetlen, vagy
- nem jár aránytalanul nagy költségekkel figyelemmel a szerződésszegéssel érintett utazási szolgáltatás értékére és a szerződésszegés súlyára.

Az ésszerű határidő megállapításánál figyelembe kell venni a szerződésszegéssel érintett utazási szolgáltatást és értékét, annak teljesítését nyújtó utazási szolgáltatót, a szerződésszegés súlyát.

Amennyiben az utazásszervező a megállapított ésszerű határidőn belül nem orvosolja a szerződésszegést, az utazó jogosult maga orvosolni a hibát. Ebben az esetben az utazásszervező legfeljebb a szerződésszegéssel érintett utazási szolgáltatás díjának összegéig köteles az utazó igazolt költségeit megtéríteni.

Az utazásszervező köteles a szerződésszegéssel okozott kárt megtéríteni. Mentesül a kár megtérítésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a szerződés szerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben elvárható és a kárt olyan szokatlan, előre nem látható körülmény okozta, amely az utazásszervező érdekkörén kívül áll, s amelynek következményeit az utazásszervező a legkörültekintőbb gondosság ellenére sem tudta elhárítani, illetve ha a kárt az utazó maga, vagy a szerződés teljesítésében érdektelen harmadik személy okozta.

Az utazásszervező ebben az esetben lehetőségeihez képest segítséget nyújt az utazónak. Az utazásszervező segítségnyújtási kötelezettsége az egészségügyi szolgáltatásokról, a helyi hatóságokról, a konzuli segítségnyújtásról való tájékoztatást, illetve a távközlési eszközzel való kommunikációt és a helyettesítő utazási megoldás megtalálásának lehetőségét foglalja magában.

Az utazásszervező jogosult az előző pontban említett segítségnyújtás költségét a nehéz helyzetbe jutott utazónak felszámítani, amennyiben azt az utazó szándékos vagy gondatlan magatartása okozta.

Az utazás során az utazó által 3. személynek okozott kárért az utazó közvetlenül tartozik felelősséggel.

### 11.) A szerződés átruházása

Az utazó jogosult a szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit a szerződésben meghatározott valamennyi feltételnek megfelelő harmadik személyre átruházni. Az utazó az átruházásról köteles írásban az utazásszervezőt haladéktalanul, de legkésőbb a szolgáltatás megkezdését megelőző 7. napig tájékoztatni, az átruházásról szóló okiratot átadni, és az igazolt többletköltséget viselni. Az igénybevételi jogot a megrendelő csak olyan személyre engedélyezheti, aki megfelel a szerződésben leírt feltételeknek, és az abban foglaltak tudomásul vételéről írásban nyilatkozik.

### 12.) A szerződés módosítása

A szerződő felek a szerződést közös megegyezéssel bármikor módosíthatják. Ha az utazó a szerződés egyes elemeinek (név, szállásfoglalás, kiegészítő szolgáltatások módosítása vagy törlése) módosítását kezdeményezi, úgy az utazó a módosítással kapcsolatban felmerült költségeket köteles az utazásszervezőnek haladéktalanul megtéríteni. A felmerülő szerződésmódosítás költsége: 9 000 Ft/fő, euró alapú szerződés esetén 30 EUR/fő.

A szolgáltatás lényeges elemeinek (úti cél, időpont, utazók létszámának csökkenése stb) módosítása kizárólag új szerződés megkötésével lehetséges, ami a már megkötött szerződés felmondását jelenti a 8.2. pontban leírtak alkalmazásával.

### 13.) Jogviták rendezése

A jelen általános szerződéses feltételekben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 17/A §-a értelmében utazásszervező tájékoztatja a fogyasztókat arról, hogy a panaszügyintézés helye a vállalkozás telephelye és levelezési címe: 8200 Veszprém, Budapest út 89/A. A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV törvény szerint az utazó, mint fogyasztó a lakhelye/tartózkodási helye/székhelye szerint illetékes békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet, ha panaszügyének rendezését a Ski Travel Kft.-nél megkísérelte, de az nem vezetett eredményre.

A Ski Travel Kft. telephelye szerinti illetékes Békéltető Testület levelezési címe: Veszprém Megyei Békéltető Testület, 8200 Veszprém, Budapest u. 3. Telefonszáma: (88) 429-008 Fax: (88) 412-150

A fogyasztóvédelmi szabályok megsértése esetén az utazók 2017. január 1-től panaszaikkal a területileg illetékes járási hivatalhoz fordulhatnak (elérhetőség: <http://jarasinfo.gov.hu>). A 2016. december 31-én megszűnt Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság általános jogutódja a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium.

A szerződő felek megállapodnak, hogy e szerződéssel, megszüntetésével, a díjjal, illetve annak megfizetésével kapcsolatos vitáikat békés úton rendezik.

Utazásszervező törekszik a jogviták – különös tekintettel az esetleges hibás teljesítésből adódó jogos igények - gyors, peren kívüli rendezésére.

Felek tudomásul veszik, hogy kötelesek a szerződéskötési tárgyalások alatt és megszüntetése során együttműködni és tájékoztatni egymást a szerződést érintő lényeges körülményekről. Felek tudomásul veszik, hogyha a szerződés nem jön létre, az a fél, aki az együttműködési és tájékoztatási kötelezettségét megszegte, köteles a másik fél ebből származó kárát a szerződésen kívül okozott károkért való felelősség általános szabályai szerint megtéríteni.

#### **14.) Fénykép, hang és mozgókép készítése**

Az utazó engedélyezi, hogy az utazás során az utazásszervező fénykép, hang és mozgókép felvételeket készíthet az utazóról. Az utazó tudomásul veszi, hogy a szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy az utazásszervező által készített, az utazót ábrázoló fényképeket, hang és videókat saját felületén (weblap, facebook oldal stb) és kiadványaiban térítésmentesen közzétegye és így a nyilvánossághoz közvetítse, valamint üzleti tevékenysége keretében, egyéb promóciós célokra digitális és nem digitális úton használja. Jelen hozzájárulás nem vonatkozik a szemérem sértő, valamint az emberi méltóságot sértő felvételek közzétételére.

#### **15.) Egyéb rendelkezések**

A szerződéskötés nyelve magyar.

Az utazásszervező ügyeleti telefonszáma nyitvatartási időn kívül: 20/387-0714 (Burgyán Péter).

Utazásszervező a kiadványaiban foglaltak, illetve a honlapok változtatásának jogát fenntartja.

Vagyonbiztosíték nyújtója: Európai Utazási Biztosító Zrt., kötvényszám: KT-KE-720-20201106, érvényesség: 2021.01.01-2021.12.31.

A megrendelt szolgáltatáshoz kapcsolódó, az Európai Utazási Biztosító Zrt. által nyújtott utazásképtelenségre vonatkozó biztosítási szerződéssel kapcsolatban a tájékoztatást megkaptam, a feltételeket a megrendelő lap aláírása előtt megismertem, az abban foglaltakkal egyetértek, magam és utazótársaimra nézve kötelezőnek fogadom el.

Jelen ASZF 12 számozott oldalból és 15. pontból áll.

Veszprém, 2021. 09.03.

Felek a jelen szerződést, gondos átolvasást és értelmezést követően, mint akaratunkkal mindenben egyezőt helybenhagyólag fogadják el.